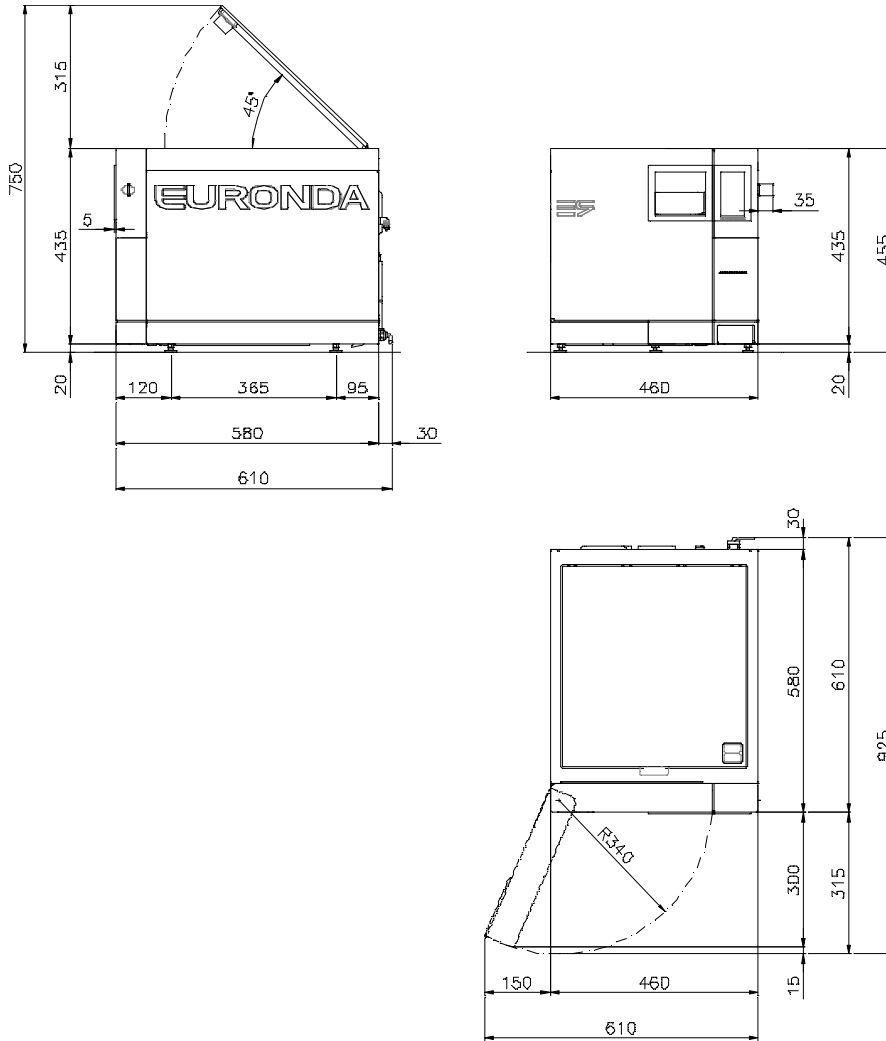
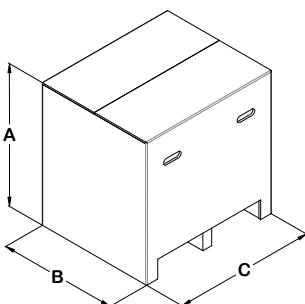


**AUTOCLAVI – AUTOCLAVE - AUTOCLAVE:
E9 INSPECTION® RECORDER**





Spazio complessivo richiesto - Overall space required – Espace requis:



Peso – Weight - Poids:	
E9 INSPECTION RECORDER mod. 11580	E9 INSPECTION RECORDER mod. 11581
A vuoto: 42 kg.	A vuoto: 44 kg.
Peso massimo con serbatoio pieno e carico massimo: 51 kg	Peso massimo con serbatoio pieno e carico massimo: 53 kg
Empty: 42 kg	Empty: 44 kg
Maximum weight with tank full and maximum load: 51 kg	Maximum weight with tank full and maximum load: 53 kg
Vide: 42 kg.	Vide: 44 kg.
Poids maximum avec réservoir plein et chargement maximum: 51 kg	Poids maximum avec réservoir plein et chargement maximum: 53 kg



Dimensioni di ingombro dell'imballo - Overall dimensions of packaging - Dimensions d'encombrement de l'emballage:	
A = 680 mm B = 555 mm C = 680 mm	
Peso totale dell'imballo - Total weight of packaging - Poids total de l'emballage:	
E9 INSPECTION RECORDER 11580	E9 INSPECTION RECORDER 11581
56 kg	59 kg

Contenuto della confezione – Contents of pack – Description du contenu		
Descrizione – Description – Description	Specifiche - Specifications - Spécifications	Quantità Quantità Quantité
Sterilizzatore a vapore d'acqua E9 I. Steam sterilizer E9 I. Autoclave à vapeur d'eau E9 I.	Autoclave 11580 - Autoclave 11581 Autoclave 11580 - Autoclave 11581 Autoclave 11580 - Autoclave 11581	1
Vassoi Trays Plateaux	Vassoi in alluminio anodizzato Trays in anodized aluminium Plateaux en aluminium anodisé	5
Supporto porta vassoi Tray carrier Support porte plateaux	Supporto a 5comparti in inox Support with 5 compartments in stainless steel Support à 5 compartiments en inox	1
Maniglia per estrazione Extractor pincer Clé pour extraction plateau réglage	Maniglia per estrazione vassoi Pincers for extracting trays Pince pour l'extraction des plateaux	1
Leva di regolazione Door adjustment lever Levier de réglage	Leva per regolazione oblò Stainless steel lever for adjusting the door basket Levier en inox pour le réglage du hublot	1
Tubo di drenaggio Water drainage tube Tuyau de drainage	Tubo in PVC trasparente con attacco rapido Transparent PVC tube with quick fit attachment Tuyau en PVC transparent avec raccord rapide	2
Manuale d'istruzioni Instructions manual Manuel d'instructions		1
Rotolo per stampante Roll of paper for printer Rouleau pour imprimante		10
Certificato di garanzia Guarantee certificate Certificat de garantie		1
Scheda di utilizzo rapido Sheet for rapid use Fiche d'utilisation rapide		1
Scheda di installazione Installation sheet Fiche d'installation		1
Test report Test Report Test Report		1
Dichiarazione di conformità Declaration of conformity Déclaration de conformité	Autoclave:  0051 Autoclave:  0051	1
	Caldaia:  0497 Boiler:  0497	1

CARATTERISTICHE CHARACTERISTICS CARACTÉRISTIQUES	E9 INSPECTION RECORDER mod. 11580	E9 INSPECTION RECORDER mod. 11581
Tensione di alimentazione Power supply voltage Tension d'alimentation	230 V	
Frequenza di rete Mains frequency Fréquence du réseau	50/60 Hz	
Potenza richiesta Power output Puissance requise	2350 W	2450 W
Corrente assorbita Absorbed current Courant absorbé	10.2 A	10.7 A
Classe di isolamento / grado di protezione Insulation class / protection degree Classe d'isolation / degrés de protection	I / IP21	
Cicli di sterilizzazione Sterilization cycles Cycles de stérilisation	5	
Cicli di controllo Control cycles Cycles de contrôle	Vacuum test – Bowie & Dick test – Helix test	
<p>Campo di condizioni ambientali per le quali l'apparecchio è stato progettato</p> <p>Range of environmental conditions in which the unit was designed to operate</p> <p>Conditions environnementales pour lesquelles l'appareil a été conçu</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Uso interno - Altitudine fino a :2000 m - Temperatura: +5 ÷ +40°C - Umidità relativa max 85% - Max variazione della tensione di rete: ±10% - Categoria di installazione (categoria di sovratensione) II - Grado di inquinamento: 2 - Indoor use - Altitude up to 2000 m - Temperature: +5 ÷ +40°C - Max. relative humidity 85% - Max. variation in mains voltage: ±10% - Installation category (overvoltage category) II - Pollution level 2 - Emploi à l'intérieur - Altitude jusqu'à 2000 m - Température: +5 ÷ +40°C - Humidité relative max 85% - Variation max. De la tension du réseau : ±10% - Catégorie d'installation (catégorie de surtension) II - Degré de pollution : 2 	
Pressione massima * Maximum pressure* Pression maximale*	250 kPa (2,5 bar)	
Dimensioni camera sterilizzazione Dimensions of sterilization chamber Dimensions chambre de stérilisation	Diametro – Diameter – Diamètre: 250 mm Profondità – Depth – Profondeur: 340 mm	Diametro – Diameter – Diamètre: 250 mm Profondità – Depth – Profondeur: 440 mm
Spazio utilizzabile** camera Usable space** chamber Espace utile** chambre	180 x 160 x 280 mm (LxHxP)	180 x 160 x 380 mm (LxHxP)

Capacità utilizzabile camera Usable capacity chamber Capacité utile chambre	8,1 l	11 l
Capacità serbatoi acqua Water tank capacity Capacité réservoir eau	4 l	
Controllo del funzionamento Operation control Contrôle du fonctionnement	Microprocessore Microprocessor Microprocesseur	
Stampante Printer Imprimante	Sì – Yes - Oui	
Filtro batteriologico Bacteriological filter Filtre bactériologique	Sì – Yes - Oui	

* Nota: quando si parla di “pressione”, si intende sempre “pressione relativa”.

* Note: in this manual, the word “pressure” always refers to “relative pressure”.

* Nota: Le mot “pression” utilisé dans ce manuel et toujours entendu comme “pression relative”.

**Spazio utilizzabile: Si tratta del volume interno della camera di sterilizzazione che è disponibile per il materiale da sterilizzare.

**Usable space: This is the internal capacity of the sterilization chamber available for material to sterilize

**Espace utile: Il s’agit du volume interne de la chambre de stérilisation disponible pour le matériel à stériliser